



Bieffe Srl Via Costa di Fagnano, 3 61122 Pesaro, ITALY  
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880  
www.bieffeitalia.it [info@bieffeitalia.it](mailto:info@bieffeitalia.it)

Мы разрабатываем и производим парогенераторы и устройства глажения уже более 20 лет.  
Мы используем наши знания и опыт в целом ряде отраслей: швейная промышленность, бытовая техника, общественное питание, косметика и т.д.



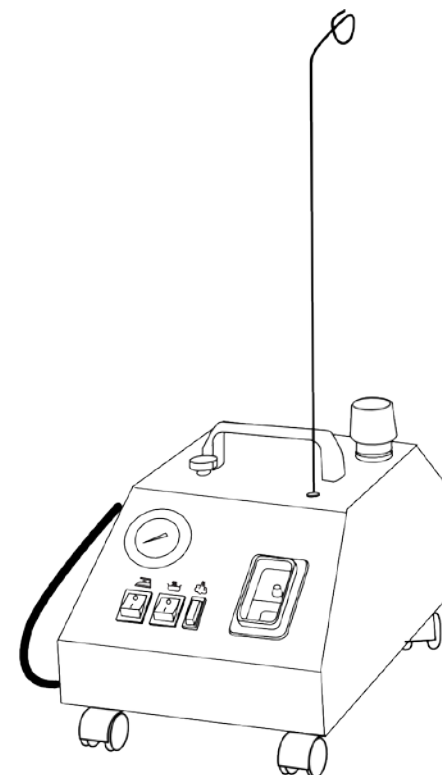
АГ 32

Сертификат соответствия  
№ РОСС ИТ.АГ32.В00374

Информация, описания и иллюстрации, содержащиеся в настоящей инструкции, не имеют обязательной силы.  
BIEFFE оставляет за собой право вносить изменения при необходимости. Октябрь 2014 г.

# ALUR

ПАРОГЕНЕРАТОР



## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	стр. 2
Общие правила безопасности.....	стр. 3
Технические характеристики.....	стр. 5
Аксессуары в комплекте.....	стр. 6
Устройство Alur.....	стр. 8
Подготовка к работе.....	стр. 9
Инструкция по эксплуатации.....	стр.10
Сертификат соответствия.....	стр.11

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Нажмите кнопку питания шланга/утюжка 7
- Поверните ручку 2 для регулировки подачи пара
- Разблокируйте и нажмите кнопку, расположенную в нижней части рукоятки парового шланга 11, чтобы включить подачу пара
- Если при нажатии на кнопку подачи пара на шланге давление пара теряется заметно быстрее, чем в начале работы, то это говорит о том, что уровень воды в бойлере значительно понизился. Чтобы продолжить работу, наполните резервуар водой. Для этого выключите питание агрегата кнопкой 8, отсоедините аппарат от сети и отверните защитный клапан 3 на пол-оборота. Когда давление упадет до 0, снимите защитный клапан, слейте остатки воды, наполните бойлер водой, установите защитный клапан на место и закрутите (но не перетягивайте)

По окончании работы выключите все переключатели, отсоедините агрегат от сети и поставьте в сухое место

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте защитный клапан 3
- Наполните бойлер водой с помощью бутылки K2
- Установите защитный клапан на место и закрутите (но не перетягивайте)
- Соедините разъем 10 шланга с разъемом 6 на корпусе парогенератора
- Вставьте вилку в розетку с заземлением
- Нажмите кнопку включения аппарата 8
- Дождитесь пока давление на манометре 5 достигнет значения 5 Бар и загорится индикатор готовности пара 9

## ВВЕДЕНИЕ

**Компания BIEFFE производит весь ассортимент своей продукции в Песаро (Италия), используя компоненты, произведенные в Италии, а также материалы, пригодные для повторной переработки.**

### ALUR

Парогенератор ALUR, произведенный компанией BIEFFE, использует энергию пара для очистки.

Все аппараты оснащены медными бойлерами и внешними нагревательными элементами.

Высокоточные приборы, лучшие из существующих на рынке, такие как термостаты, регуляторы давления и электромагнитные клапаны, гарантируют максимальную безопасность, поскольку автоматически контролируют правильное функционирование агрегата. Все аппараты укомплектованы разнообразными аксессуарами, позволяющими пользователю удалять грязь даже из самых труднодоступных мест.

Аппараты были разработаны для проведения очистки и дезинфекции в общественных учреждениях (отелях, ресторанах, продуктовых магазинах, больницах, салонах красоты и фитнес-центрах), а также в лабораторных условиях (в пекарнях, кондитерских, сыродельнях, зубоучастках и центрах медицинских исследований), — везде, где необходима стерильная чистота, согласно европейским нормам HACCP (Управление качеством и безопасностью пищевых продуктов).

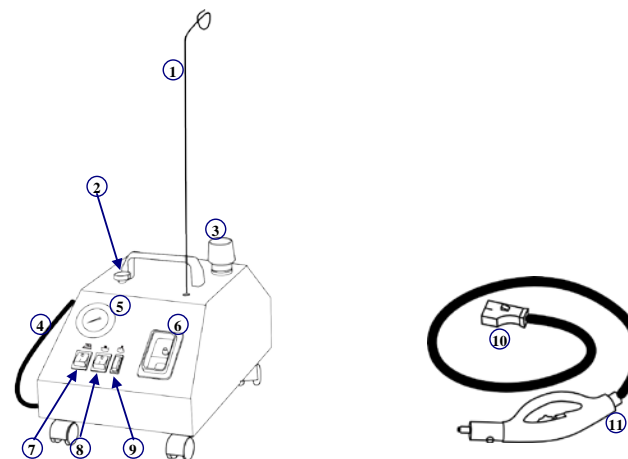
**ПОЖАЛУЙСТА, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ**

## Общие правила безопасности

- После удаления упаковки проверьте целостность агрегата. Если возникают сомнения на этот счет, не приступайте к работе, а обратитесь к квалифицированному специалисту из сервисного центра с целью осмотра и ремонта. Храните пластиковые пакеты, полистирол и пр. в недоступном для детей месте.
- Прежде чем подключить агрегат к сети, удостоверьтесь, что информация, указанная на корпусе аппарата, соответствует параметрам электросети.
- Вставьте вилку в розетку с заземлением, соответствующую по техническим параметрам, что предусмотрено действующими правилами безопасности.
- Не прикасайтесь к агрегату мокрыми или влажными руками.
- Всегда отключайте агрегат от сети, если он не используется.
- Допускается использование только по назначению в соответствии с настоящей инструкцией. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного использования оборудования.
- Никогда не открывайте защитный клапан во время эксплуатации.
- Прежде чем производить очистку и техническое обслуживание, отключите агрегат от сети и сбросьте давление. Не разрешается мыть или погружать оборудование в воду.

В случае поломок или эксплуатационных дефектов, выключите агрегат и отключите его от сети. Не разбирайте и не пытайтесь произвести ремонт самостоятельно.

## Устройство Alur



### ПОЯСНЕНИЯ К СХЕМЕ

1. Держатель шнура утюга (утюжок является дополнительным аксессуаром и в стандартный комплект поставки не входит)
2. Регулятор подачи пара
3. Защитный клапан
4. Кабель питания
5. Манометр
6. Разъем подачи пара/питания
7. Выключатель питания шланга/утюжка
8. Выключатель питания агрегата
9. Индикатор готовности пара
10. Разъем шланга для подачи пара/питания
11. Рукоятка парового шланга с кнопкой подачи пара и защитой от случайного нажатия

MGK03	Соединительный элемент для аксессуаров		1
MGK04	Насадка для подачи пара		1
MGK05	Насадка для чистки стекол		1
MGK06	Треугольная щетка для подачи пара		1
MGK07	Прямоугольная щетка для подачи пара		1
ИТОГО			12

- Неправильная сборка или ремонт могут стать причиной пожара, поражения током или причинения увечий при эксплуатации оборудования. Любые ремонтные работы должны выполнять специалисты из сервисного центра, уполномоченного производителем. Требуйте использования оригинальных запасных частей.
- Подготовка к работе осуществляется согласно указаниям производителя (пространство для вентиляции, комнатная температура).
- Запрещается эксплуатация в случае повреждения кабеля или шланга. Поврежденная деталь подлежит замене.
- Несоблюдение настоящих правил может поставить под угрозу вашу безопасность.

**Успешной работы!**

## Технические характеристики

### Функции

- регулируемая подача пара
- возможен слив воды из бойлера через клапан
- распыление дезинфицирующих, моющих средств паром с помощью аксессуара CVK36 (опция)
- световая сигнализация готовности к работе

### Технические характеристики

Питание – 220-240 Вольт, 50-60 Герц

Объем бойлера – 2,4 литра

Мощность бойлера – 1300 Ватт

Температура пара (внутри бойлера макс.) – 165°

Давление пара в бойлере – 5 Бар

Подача пара – 2 кг пара в час

Размеры аппарата – 250\*370\*h270 мм

Размер упаковки – 300\*480\*h480мм

Вес аппарата (с аксессуарами) – 7,4 кг

Вес аппарата с упаковкой и аксессуарами – 8,1 кг

### Аксессуары в комплекте с Alur – 12 шт.

MGL - щетка-насадка из ПВХ, диаметр 20мм

MGLB - щетка-насадка из латуни, диаметр 20мм

CVB3 - щетка-насадка из латуни, диаметр 20мм

K2 - бутылка 1,2 л для заполнения бойлера

MGK01 - шланг для подачи пара с рукояткой 2м

MGK02 - насадка-удлинитель

MGK03 - соединительный элемент для аксессуаров

MGK04 - насадка для подачи пара

MGK05 - насадка для чистки стекол

MGK06 - треугольная щетка для подачи пара

MGK07 - прямоугольная щетка для подачи пара

Аксессуары в комплекте с Alur - 12 шт.			
Код	Наименование	Изображение	Количество
MGL	Щетка-насадка из ПВХ, диаметр 20мм		1
MGLB	Щетка-насадка из латуни, диаметр 20мм		1
CVB3	Щетка-насадка из латуни, диаметр 20мм		1
K2	Бутылка 1,2 л для заполнения бойлера		1
MGK01	Шланг для подачи пара с рукояткой 2м		1
MGK02	Насадка-удлинитель		2